Título: Girl in the Birdcage
Autora: koer
Tradução: Lucy
Revisão: Mari
Limpeza: FSOCIETY
Typesetting: FSOCIETY
Quality Check: Mari
Uma parceria entre Rookiez Scans & Yuri Paradise. Apoie o trabalho da autora e compre o original! https://www.lezhin.com/en/comic/birdcage

AVISO DE GATILHO

O SEGUINTE CAPÍTULO CONTÉM REPRESENTAÇÕES DE GASLIGHTING, ABUSO INFANTIL, VIOLÊNCIA DOMÉSTICA E DEPRESSÃO. ACONSELHA-SE DISCRIÇÃO AO LEITOR.

ALÉM DISSO, POR FAVOR, SEJA CONSCIENTE, A FIM DE EVITAR QUALQUER VITIMAÇÃO SECUNDÁRIA A PARTIR DA GLAMOURIZAÇÃO OU DESCRIÇÃO EXPLÍCITA DE DETERMINADOS TEMAS.

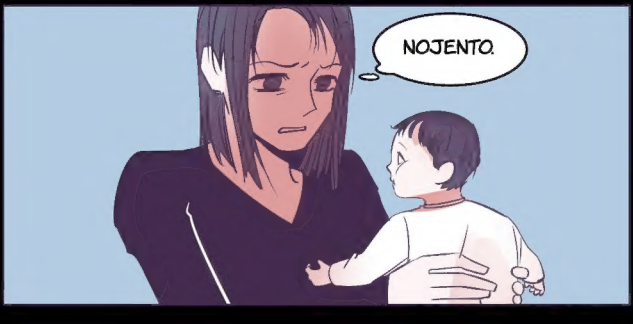
GIRL IN THE BIRDCAGE
É UMA OBRA DE FICÇÃO.
OS PERSONAGENS, LOCAIS E EVENTOS PRESENTES NA HISTÓRIA SÃO COMPLETAMENTE FICTÍCIOS E QUALQUER SEMELHANÇA COM INDIVÍDUOS OU GRUPOS DA VIDA REAL É MERA COINCIDÊNCIA.

MINHA MÃE DIZIA FREQUENTEMENTE QUE NOSSA CASA PARECIA UMA PRISÃO.

ELA DIZIA QUE NÃO TINHA PROPÓSITO NA VIDA...

ACORDAR, FAZER CAFÉ, CUIDAR DA CASA, FAZER ALMOÇO, CUIDAR DA CASA, FAZER JANTAR, CUIDAR MAIS DA CASA, ASSISTIR TV, DORMIR

...E COMO A ROTINA DIÁRIA DELA A ENLOUQUECIA.



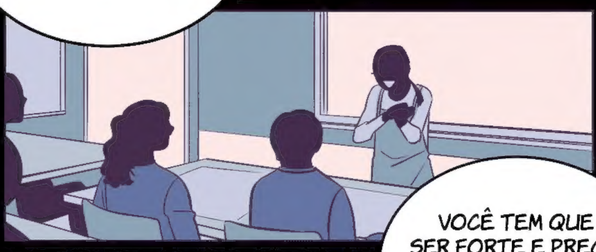
MEU NASCIMENTO SÓ DIFICULTOU AS COISAS PARA ELA.

PARA SOBREVIVER, ELA ARRANJOU UM HOBBY.

PALESTRAS GRATUITAS NO CENTRO COMUNITÁRIO DA CIDADE A.

- ABERTO A TODOS OS RESIDENTES
- TÓPICOS: ARTE, TRICÔ, YOGA, PILATES
- GRATUITO
- INSCREVA-SE ONLINE OU PELO TELEFONE
- EM CASO DE DÚVIDA, LIGUE PARA 000-0000-0000

PINTAR COM AQUARELA É UMA BATALHA CONTRA O TEMPO.

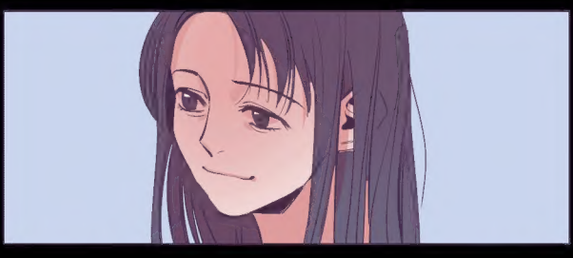


VOCÊ TEM QUE SER FORTE E PRECISO COM APENAS UMA PINCELADA

MINHA MÃE USAVA A PINTURA COMO MEIO DE EXCREÇÃO EM VEZ DE EXPRESSÃO ARTÍSTICA...

...COMO SE ELA ESTIVESSE CUSPINDO A DEPRESSÃO DELA NO PAPEL.

ESSAS NÃO ERAM PALAVRAS VAZIAS. AS PINTURAS DELA ERAM BASTANTE INCRÍVEIS MESMO.



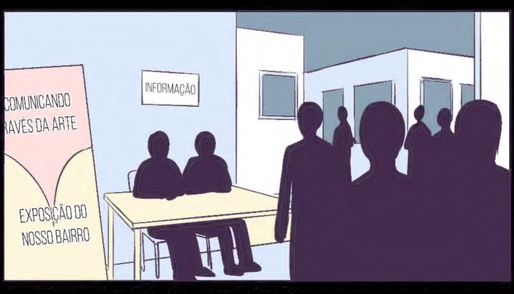
E OUVIR ESSES ELOGIOS AJUDOU MINHA MÃE A RECUPERAR SUA AUTOESTIMA.

DEPOIS DA AULA, ELA IA COM AS OUTRAS SENHORAS PARA UMA CAFETERIA.

ESCUTA, ESTÃO ORGANIZANDO UMA EXPOSIÇÃO DE ARTE PARA TODOS OS MORADORES!

DEVERÍAMOS PARTICIPAR!

ERA UM PEQUENO EVENTO, COM O PROPÓSITO DE ENCORAJAR O PATRIMÔNIO CULTURAL DA CIDADE.

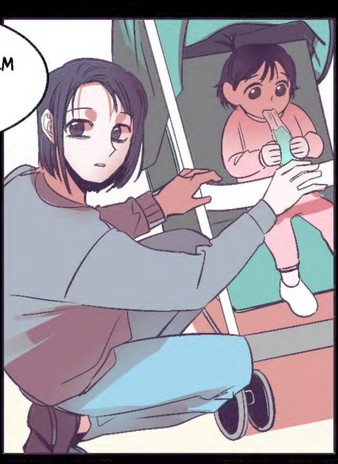


QUANTO POR ESSA OBRA?

NÃO ESTÁ À VENDA...

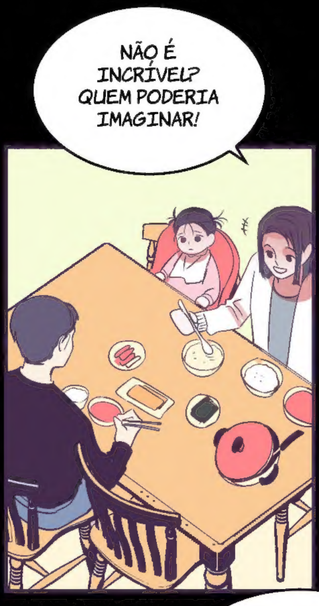
ENTÃO SERIA POSSÍVEL CONHECER O ARTISTA?

MISOOK, ALGUÉM QUER TE VER.

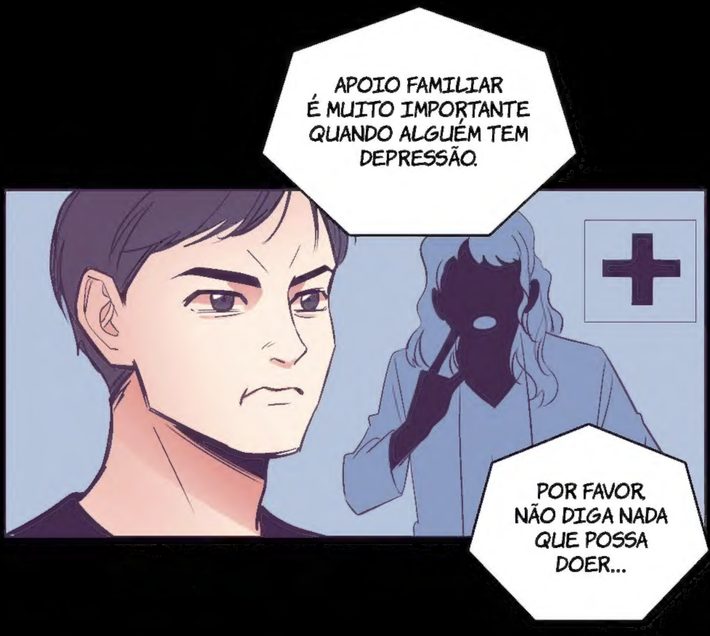


EU GOSTARIA DE COMPRAR SUA TELA.
?
AQUI ESTÁ O MEU CARTÃO.

YK
FUNDAÇÃO Y
COMITÊ DE ARTE


NÃO É INCRÍVEL? QUEM PODERIA IMAGINAR!

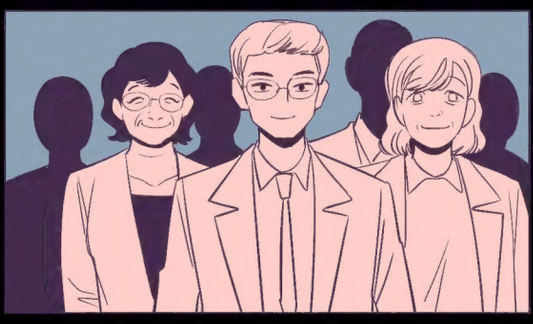
ACHO QUE ENCONTREI MEU TALENTO.
EU AMO PINTAR...



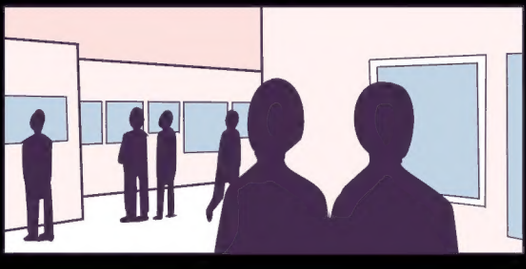
E ASSIM, MINHA MÃE PINTOU E PINTOU...

...E MAIS E MAIS GENTE COMEÇOU A PRESTAR ATENÇÃO NO TRABALHO DELA.

ELA TAMBÉM GANHOU FÃS E PATROCINADORES.



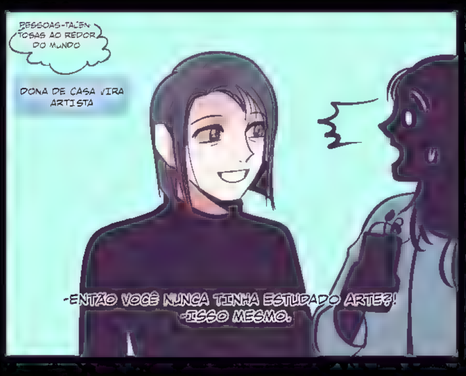
ELA ATÉ TEVE A PRÓPRIA EXPOSIÇÃO...



...E LOGO GANHOU O RECONHECIMENTO DO PÚBLICO.

MINHA MÃE COMEÇOU A FREQUENTAR AULAS DE ARTE NO CENTRO COMUNITÁRIO...

... A FIM DE LIDAR COM SUA DEPRESSÃO.



NINGUÉM CONSEGUIRIA IMAGINAR...

...QUE ELA FARIA TANTO SUCESSO.

AO LONGO DOS ANOS SEGUINTES, MINHA MÃE, AOS POUCOS...

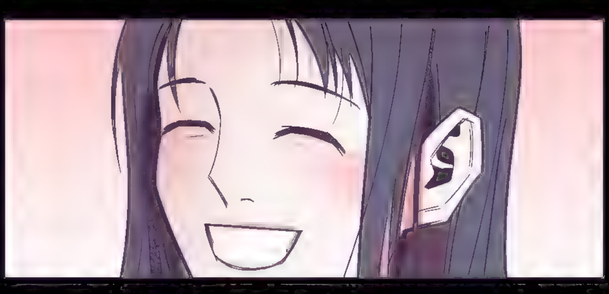
...SE TORNOU FAMOSA.

EU ACHAVA QUE ELA ERA IGUALZINHA A CINDERELA.

DESDE QUE EU CONHECI SEU PAI... EU ACHEI QUE MINHA VIDA TINHA ACABADO!

MAS AGORA EU POSSO FINALMENTE APROVEITAR MINHA PRÓPRIA VIDA MARAVILHOSA!

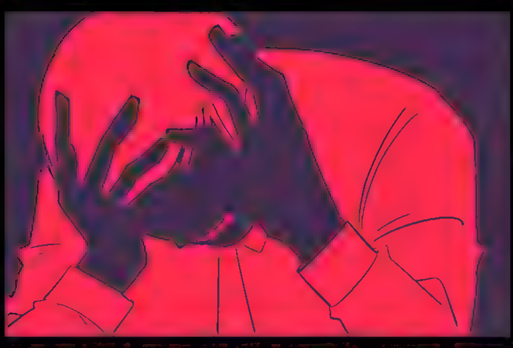
OS OLHOS CAÍDOS, A VOZ ROUCA, A EXPRESSÃO VAZIA E AS LÁGRIMAS VAZIAS NÃO ESTAVAM MAIS LÁ.



EU REZAVA PRA ELA SER SEMPRE FELIZ ASSIM.

MAS ENQUANTO MINHA MÃE APROVEITAVA SEU GRANDE SUCESSO, O NEGÓCIO DO MEU PAI COMEÇOU A TER DIFICULDADES.

NO FINAL, ELE TEVE QUE FECHAR A EMPRESA.



DEVE SER MANEIRO TER UMA ESPOSA TALENTOSA ASSIM, CARA.

"TALENTOSA"? FALA SÉRIO.

ERA PRA EU SER O CHEFE DA CASA, MAS AGORA, VEJA SÓ...

ACHO QUE ISSO QUER DIZER QUE VOCÊ VAI TER QUE COMEÇAR A AJUDAR EM CASA.

HAHA, É VERDADE. TEM QUE FAZER TUDO QUE A PATROA MANDAR!

EU NÃO ENTENDO POR QUE ESTÃO PERDENDO A CABEÇA POR UMAS PINTURAS IDIOTAS...

QUAL É, CARA. ELA É ÓTIMA. NÃO TINHA IDEIA QUE ELA TINHA TANTO TALENTO.

NÃO TIRE O OLHO DELA.

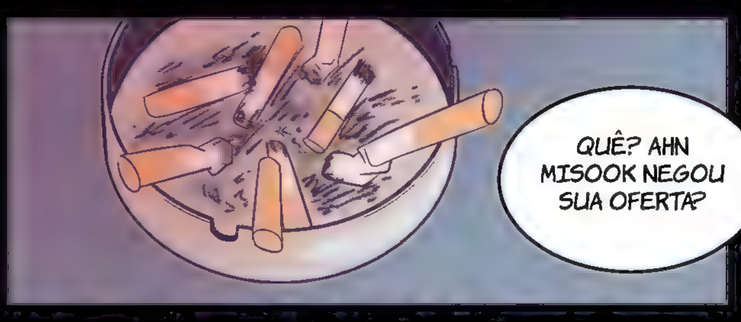
ELA PODE PEDIR DIVÓRCIO, NÉ.

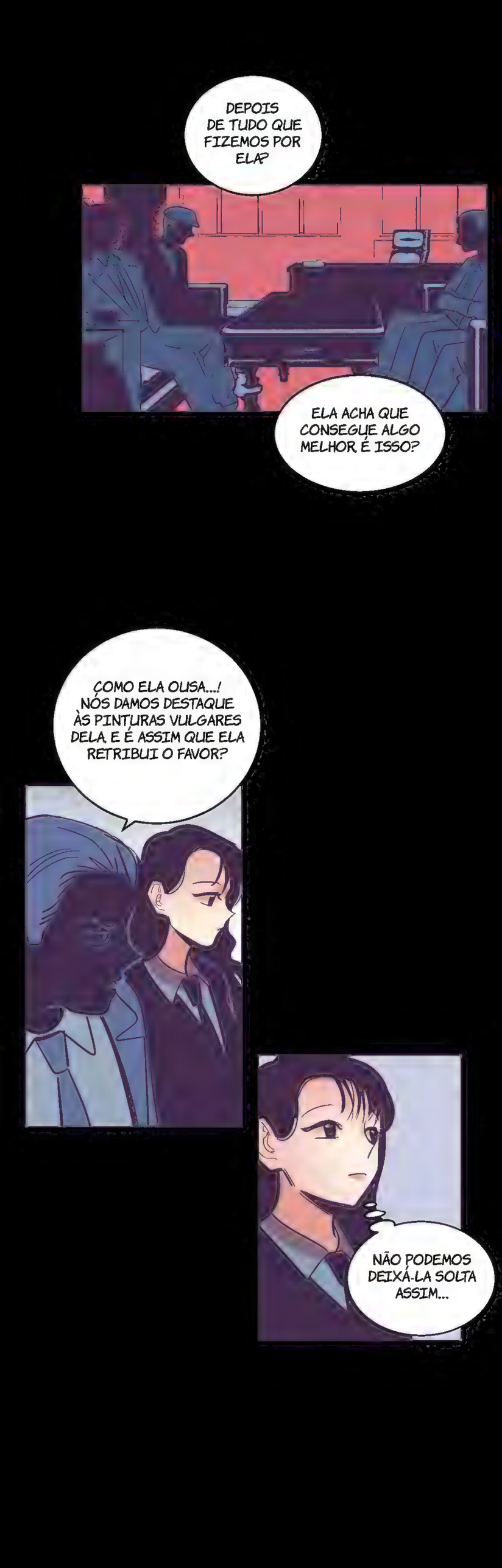
QUÊ?

CARA, VOCÊ ERA PRA ESTAR NA RUA SE NÃO FOSSE POR ELA!

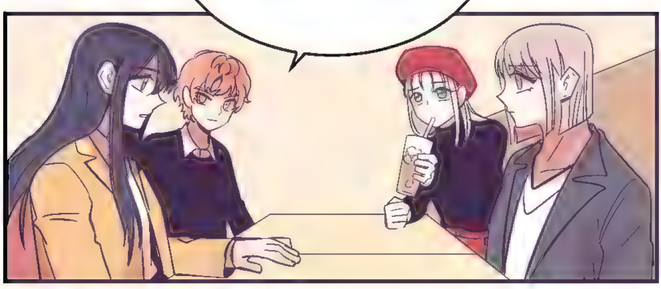
PRA QUE ELA VAI FICAR MORANDO COM UM DESEMPREGADO? O QUE É QUE ELA TEM A PERDER?

MAS O MEU PAI NÃO ERA O ÚNICO CONTRA A NOVA VIDA DELA.




DEPOIS DE TUDO QUE FIZEMOS POR ELA?
ELA ACHA QUE CONSEGUE ALGO MELHOR É ISSO?
COMO ELA OUSA...! NÓS DAMOS DESTAQUE ÀS PINTURAS VULGARES DELA, E É ASSIM QUE ELA RETRIBUI O FAVOR?
NÃO PODEMOS DEIXÁ-LA SOLTA ASSIM...

O NEGÓCIO É QUE... O APOIO E OS FUNDOS DO COMITÊ CONTRIBUÍRAM BASTANTE PRO SUCESSO DELA...



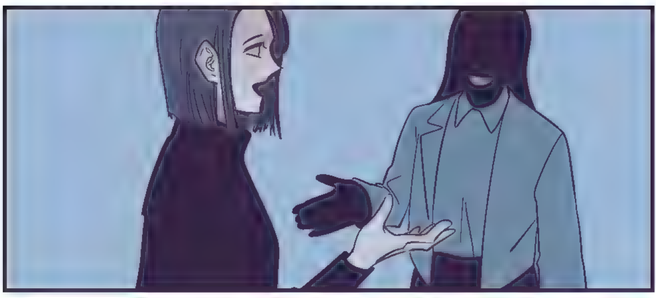
FAZ SENTIDO... AFINAL, ESTAMOS FALANDO DO MUNDO DA ARTE. VOCÊ NÃO CONSEGUE FICAR FAMOSO SÓ COM PURO TALENTO.

NO FIM DAS CONTAS, SÃO OS CONTATOS...

EXATAMENTE. ELA FICOU FAMOSA PORQUE FIZERAM ELA FICAR FAMOSA.

E ELES GARANTIRAM QUE ELA SOUBESSE DISSO.

MINHA MÃE NÃO GOSTAVA DAQUILO, ENTÃO PARA O PROJETO NOVO DELA...



...ELA SE JUNTOU A OUTRA EMPRESA.

O COMITÊ SEMPRE FOI FINANCIADO PELA FUNDAÇÃO Y. ELES BASICAMENTE TINHAM O CONTROLE TOTAL DELE.

E FORAM ELES QUE DESCOBRIRAM ELA. ENTÃO... TENHO CERTEZA QUE SE SENTIRAM TRAÍDOS.

UGH... SÓ DE OUVIR SOBRE ISSO JÁ É CANSATIVO...

E ENTÃO O COMITÊ COMEÇOU A VIGIAR ELA.

JÁ EM CASA...

E O JANTAR?
VOCÊ MESMO PODE PREPARAR. EU TAMBÉM TENHO O QUE FAZER!

MAS ESSE É O SEU TRABALHO!
COMO ASSIM, MEU "TRABALHO"? SERÁ QUE EU TENHO QUE FAZER TUDO NESSA CASA SÓ POR SER MULHER?!

VOCÊ NEM TEM UM EMPREGO!
O QUE VOCÊ DISSE?!

QUAL É! VOCÊ TEM QUE LIGAR PRA POLÍCIA!
M-MESMO? MAS EU TÔ COM MEDO...
ENTÃO NA PRÓXIMA VEZ QUE ALGO ACONTECER, NÃO DEIXA DE ME LIGAR!
VOCÊ VAI LIGAR PRA POLÍCIA, ENTÃO?
BEM, NÃO... NÃO DÁ.
VOCÊ É QUE TEM QUE LIGAR PRA ELES.

NAQUELA ÉPOCA, UM RUMOR ESTRANHO COMEÇOU A CIRCULAR.

ROOKIEZ SCANS ROOKIEZ SCANS ROOKIEZ SCANS ROOKIEZ SCANS ROOKIEZ SCANS ROOKIEZ SCANS

O COMITÊ FOI QUEM COMEÇOU O RUMOR.

"JIHOON"?! ENTÃO VOCÊS SE CHAMAM PELO PRIMEIRO NOME?!!

VOCÊ PERDEU TOTALMENTE A CABEÇA!

EU SEI QUE VOCÊ SÓ TÁ COM INVEJA PORQUE EU SOU A PESSOA BEM-SUCEDIDA AGORA!

O QUE VOCÊ DISSE?! COMO VOCÊ OUSA...

EU SÓ QUERIA QUE ELES PARASSEM...

POR QUE VOCÊ NÃO ME DEIXA VIVER A MINHA VIDA?!!

ALGO ESTAVA DIFERENTE NAQUELE DIA.

CONTINUA...